

2 Dec 1954

Л.С.
2. грудня 1954.

Справа: висліди полагодження моїх особистих справ в зв'язку з приїздом
Маріянни Елисавети до Західної Німеччини.

У зв'язку з несподіваним приїздом Маріянни Елисавети Коржан до Західної Німеччини, про що я докладно у свій час звітував, виринули передо мною справи, які я мусів чим скоріше полагодити. Тими справами були :

- а) упорядкування моїх особистих документів через судові інстанції в наслідок пропозиції надіслати документи про моє вінчання з Іриною Ярославом Бігус,
- б) Привернення судовою дорогою правдивого прізвища для Ірини Ярослави Бігус і вироблення для неї документів на її правдиве назвисько.
- в) розв'язати моє супруженство (шлюх) з Маріянною Елисаветою Коржан.

Справи ті я упорядкував так:

- ад а) В дні 27.7.1954 року через німецького адвоката, Д-ра Евальда РУДОЛЬФ (кол. співробітника Абверштелле Прага в Чехословаччині) зробив я до Державного Прокуратора при Окружному Суді в Мюнхені І на себе скаргу відносно подання до Уряду Мельдункового в Мюнхені неправдивих даних про себе і про Ірину Ярославу Бігус. Я подав, що це сталося в наслідок моєї праці в Абверштелле в Кракові, де мені приходилося подавати пані Ірину Бігус як свою жінку.

Правдивість тої моєї заяви підтвердили:

Іван Кашуба - Мюнхен,

Вера Цінеке - Мюнхен,

Вальтер Цінеке - Мюнхен

Гайнц Шмальшлегель - Нюрнберг (колишній мій командир зі Східного Фронту.

Державний Прокуратор розглянувши нашу скаргу виніс в дні 13.11.1954 рішення про уморення доходження в цій справі на підставі амністійного закону від дня 17.7.1954 року, згідно з § 2 Розділ 2. (політичні

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCES METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2006

причини подання неправдивих особистих даних). Ані я особисто ані пані Ірина Ярославівна Бігус - не були ніякою карою покарані.

Мій згл.наш внесок до Державного Прокуратора і повідомлення про уморення справи залучую в німецькій і англійській мові до цього звіту. (Дивись залучник число 1).

ад б) В дні 27.8.1954 я особисто і пані Ірина Ярославівна Бігус внесли через адвоката Д-ра Евальда РУДОЛЬФ письмо Поліцай-Президії в Мюнхені "Уряд Публічного Порядку - Уряд Земельдовання поперте відповідними зізнаннями про виправлення наших документів в Поліцай-Президії в Мюнхені і про виставлення паспорту для пані Ярослави Ірини Бігус.

Наше прохання було вислане ще раз до Адміністративного Суду в Мюнхені, який виніс рішення виправити документи. В дні 30.листопада 1954 року пані Ірина Ярославівна БІГУС отримала паспорт на своє правдиве дівоче прізвище:

"Райзеавсвайс ч.0143018, виставлений Поліцай-Президією в дні 30.листопада 1954 року з важністю до дня 29.листопада 1956 року.

В паспорті є зазначено, що п.Ірина Бігус є незаміжня.

Внесок наш, зроблений адвокатом в цій справі, залучую до цього звіту в німецькій і англійській мовах. (Дивись залучник число 2).

ад в) Я переконав Маріянну Єлисавету, щоб вона внесла до суду скаргу на розв'язання нашого шлюбу. Вона як німка може скоріше отримати розвід.

В дні 19.жовтня 1954 року Маріянна Єлисавета внесла до Округного Суду в Мюнхені I, Цивільної Камери внесок на розв'язання шлюбу.

Судова розправа була визначена на день 2.грудня 1954 року на год.9.40 минут.

Розправа відбулася в означеному часі і німецький суд в складі предсідника і двох вотантів в дні 2.грудня 1954 року розв'язав мого шлюб з Маріянною Єлисаветою. Зогляду на те, що як мій адвокат, так теж адвокат Маріянни зголосили

до протоколу, що вони резигнують з евентуального відклику до вищої судової інстанції - суд визнав вирок в справі розв'язання нашого подружжя важним в годині 9.тій і 4 мінути в дні 2.грудня 1954р. Відпис скарги Маріянни Елисавети на розв'язання подружжя залучу в німецькій і англійській мові до цього звіту. (Дивись залучник число 3.)

Самий судовий вирок згл. його фотокопію зможу предложити щойно протягом 4-рьох днів, як його отримаю зі суду. Виготовлення його потриває стільки днів.

Тут хочу зазначити, що розв'язання подружжя наступило без вини одної чи другої сторони. Розв'язання наступило на підставі німецького закону про відсутність подружого життя більше чим три роки.

Таким чином я упорядкував в дні 2.грудня 1954 року всі мої особисті справи, про що оцим повідомляю.

Пані Ірина Ярославівна Бігус робить старання, щоби виїхати до її родичів до Канади.

Маріянна Елисавета вже отримала ашуранс від своїх сестер з США і робить старання на виїзд до США. Кошти подорожі вже заплечені, а також є для неї забезпечена там праця. Тепер вона оформлюється в американському конзуляті.